

SCAMBIO SEGRÉ-BARI

Diario



LUNEDÌ 16 :

Siamo tutti arrivati al liceo verso le 3:30. Quando il pullman per andare a Beauvais è arrivato, siamo saliti dentro. Erano le 4. Il tragitto è durato sei ore. Non sono riuscita a dormire più di un'ora.

Siamo arrivati all'aeroporto alle 10 e abbiamo registrato i bagagli alle 10:30. Poi, abbiamo pranzato (un po' presto) e abbiamo aspettato l'aereo. Siamo saliti dentro alle 12:30. L'aereo è arrivato all'aeroporto di Bari verso le 14:30. Mi è piaciuto prenderlo, anche se l'avevo già preso.

L'attesa delle valigie era lunga perché ero agitata d'incontrare la mia corrispondente ! Verso le 14:45, abbiamo incontrato i corrispondenti che ci aspettavano all'entrata dell'aeroporto. Ero felice di vedere Sabrina (la mia corrispondente), finalmente ! Dopo che Sabrina mi ha presentato i suoi genitori, Rosa e Salvatore, siamo andati a casa loro.

Quando siamo arrivati, Sabrina mi ha fatto visitare il suo appartamento e ho sistemato le mie cose. Ho offerto a Sabrina un astuccio e dei cioccolatini Quernons d'ardoise, prodotto tipico della mia regione.

Alle 5, siamo uscite e abbiamo incontrato alcuni italiani e francesi. Siamo andati nel centro, abbiamo mangiato un gelato (buonissimo) e siamo andati sul lungomare. Poi, siamo tornate a casa e abbiamo mangiato pasta all'arrabbiata con pollo al forno e patate.

Questa prima giornata era lunga ma emozionante.



- *Il marciapiede* : le trottoir
- *Spaventarsi* : prendre peur
- *Scendere* : descendre
- *Abbaire* : aboyer
- *Andare via* : partir
- *La vergogna* : la honte
- *Uccidere* : tuer
- *Una catena di negozi* : une chaîne de magasins
- *Addormentarsi* : se coucher
- *Cattivo* : méchant

MARTEDÌ 17 :

Stanotte, non ho dormito bene perché c'era molto rumore fuori, e non ci sono abituata. Ci siamo svegliate alle 6. Sul cammino, abbiamo incontrato Alessia, Marine, Fabiana e Noémie. Ci volevano 40 minuti per andare al liceo. Avevo già caldo.

Il primo corso era religione, ma non ci siamo andate ; al posto di questo, Sabrina, Alessia, Fabiana e Georgia ci hanno fatto fare un giro nel liceo. Alle 10, siamo andati tutti nella mensa per il buffet di benvenuto dove ho mangiato fragole. Poi, siamo usciti fuori in pineta. Dopo, siamo tornati in classe, ma la professoressa d'italiano era in ritardo. Ho parlato con alcune ragazze della classe che erano simpatiche. C'era molto rumore nella classe. Finalmente, la professoressa d'italiano è arrivata. Ero contenta d'aver scoperto il sistema scolastico italiano, molto differente del nostro.

Quando siamo tornate a casa, abbiamo mangiato un buonissimo piatto : orecchiette con rape. All' inizio del pomeriggio, siamo rimaste a casa, abbiamo ascoltato cantanti francesi ed italiani.



Basilica di San Nicola

Alle 5, siamo andati in Bari vecchia dove abbiamo visto la muraglia, la Basilica di San Nicola ed il castello di Bari. Gli italiani ci hanno fatto assaggiare le sgallozze, una specialità barese.



La sera, Sabrina ed io siamo andate a mangiare una pizza margherita a Mastro Ciccio. Era buonissima ! Un amico di Sabrina ci ha **raggiunte** e poi siamo andati al teatro Petruzelli, dove abbiamo incontrato tre altri amici di Sabrina. Il teatro era bellissimo ! Abbiamo visto Delitto e Castigo di Dostoevski. Non ho capito tutto ma conoscevo la storia. Siamo tornate tardi a casa ma mi è piaciuto tantissimo andare al teatro !





- *Il papavero* : coquelicot
- *Il palloncino* : ballon
- *L'evidenziatore* : surligneur
- *Il ritornello* : refrain
- *La strofa* : couplet
- *"mi sono fissato con..."* : avoir quelque chose qui reste en tête, qui nous plaît
- *Sputare* : postillonner
- *Le spoglie* : reliques
- *Le trecce* : tresses
- *Starnutire* : éternuer

MERCOLEDÌ 18 :

La mattina, siamo andati a scuola. Abbiamo avuto corso di storia e d'arte. Dopo, siamo andati nella palestra per il corso di educazione fisica. C'era la scelta tra badminton e pallavolo. Ho giocato al badminton con Sabrina. Ovviamente, nelle scuole italiane, lo sport non ha tanto tanta importanza. Dopo la palestra, siamo andati tutti nella biblioteca per vedere il power point di Sabrina, Alessia, Fabiana e Giorgia su Barletta. Poi siamo tornati in classe per il corso d'italiano. Poi, i francesi sono andati fuori in pineta.

Alla fine dei corsi, siamo tornati a piedi a casa, come al solito. Al pranzo, abbiamo mangiato pasta alla carbonara e polpo. Durante l'inizio del pomeriggio, siamo rimaste a casa. Con l'aiuto di Sabrina, ho scritto il discorso di ringraziamento che la Signora Butazzo mi aveva chiesto di preparare.



Alla fine del pomeriggio, siamo andati tutti al parco. Era un bel posto, tranquillo e piacevole. La sera, Alessia, Marine, Giorgia, Laury, Martina, Othilie, Fabiana, Noémie, Tiphaine, Sabrina ed io siamo andate in un posto dove si mangiano panzerotti. Quello che ho mangiato, al carciofo e al tonno era molto buono. Questa sera era bella, e ci siamo divertite tanto.



- *Sporco* : sale
- *Pulito* : propre
- *Il ferrettino* : la barrette
- *L'alluce* : le gros doigt de pied
- *Sbadigliare* : bailler
- *Soffiarsi il naso* : se moucher
- *Il sangue* : le sang
- *Il ciclo / la mestruazione* : les règles
- *L'inno* : l'hymne
- *Il sassofono* : le saxophone

GIOVEDÌ 19 :

La mattina, abbiamo potuto svegliarci più tardi : alle 8. Abbiamo preso il treno per andare a Barletta. Quando siamo arrivati, abbiamo avuto un po' di tempo libero. Siamo tutti andati sulla spiaggia, dove abbiamo fatto delle foto. Il tempo era bellissimo e faceva caldo.



Castello di Barletta



Palazzo della Marra

Dopo, abbiamo visitato il Palazzo della Marra dove c'era una mostra del pittore Giuseppe de Nittis, che avevamo studiato. Mi sono piaciuti i suoi quadri. Alla fine della visita, abbiamo pranzato nella corte del Palazzo. Poi, siamo tornati in spiaggia. Per finire, abbiamo visitato la Cattedrale di Santa Maria Maggiore che aveva una cripta, poi abbiamo visto il castello di Barletta.

Questa prima escursione mi è piaciuta !

Siamo tornati alla stazione di Bari e poi siamo tornati a casa. Ho mangiato parmigiana (molto buona).



- *L'andata* : l'aller
- *Il ritorno* : le retour
- *La tascha* : la poche
- *Il paio* : la paire
- *Le macchie solari* : les coups de soleil
- *Fischare* : siffler
- *Tenere* : tenir
- *I mobili* : les meubles
- *L'attesa* : l'attente
- *L'appuntamento* : le rendez-vous

VENERDÌ 20 :

A scuola, abbiamo avuto due ore di matematica : non ho capito niente ! Dopo, siamo andati nell' auditorium per la presentazione di Lecce. Poi siamo andati fuori, **prima** di andare al buffet portato dai genitori. È lì che ho pronunciato il piccolo discorso, dopo la Signora Butazzo. Poi abbiamo potuto mangiare i buoni piatti.

Dopo il buffet, Sabrina ed io siamo andate da Alessia e Marine, poi siamo andate da Sabrina tutte e quattro. Sabrina e Alessia hanno suonato la chitarra. Verso la fine del pomeriggio, siamo uscite per fare shopping. Abbiamo incontrato Giorgia, Laury e Tiphaine, e siamo andate a Bari vecchia per comprare qualche souvenir. Abbiamo mangiato sgagliozze di nuovo. La sera, abbiamo ritrovato gli altri francesi ed italiani e siamo tutti andati sul lungomare. Quando siamo tornate a casa, abbiamo



mangiato una pizza di patate, mozzarella ricoperta di speck e zucchine.

- *L'impiccato* : le pendu
- *Il pollice* : le pouce
- *Il tappo* : le bouchon
- *Il tramonto* : le coucher de soleil
- *L'alba* : le lever de soleil
- *Il regiseno* : le soutien-gorge
- *Fregare / rubare* : voler
- *I lacci* : les lacets
- *Allacciare* : lacer
- *Dare pallo* : poser un lapin



SABATO 21 :

Ci siamo svegliate alle 7. Alle 10, tutti gli italiani e francesi hanno preso il treno per andare a Polignano a Mare, una città vicina al mare.

Quando siamo arrivati, abbiamo visitato il centro e siamo entrati in piccoli negozi. Abbiamo fatto molte foto.



Poi siamo andati su una spiaggia dove c'erano molti **molte** rocce (mi sono scorticata la caviglia). Molti di noi hanno fatto il bagno. L'acqua era ghiacciata. Dopo, molti sono andati via mentre una piccola parte di noi è rimasta sulla spiaggia per riposarsi e abbronzarsi.

Poi abbiamo cercato un posto dove panificio dove la focaccia ai peperoni era un gelato.



mangiare. Abbiamo scelto un buonissima. Poi ho mangiato

Dopo, gli altri sono tornati a Bari mentre Alessia, Marine, Fabiana, Noémie, Giorgia, Laury, Martina, Othilie, Sabrina ed io siamo rimaste su un'altra spiaggia che era bellissima. Polignano è una città molto carina.



Quando siamo tornate a casa, abbiamo mangiato filetto di pollo con patate, riso e cozze (buonissimo). Dopo la cena, dovevamo uscire con gli altri ma Sabrina era malata, quindi sono uscita sola con Alessia, Marine, Fabiana, Noémie, Giorgia e Laury. Ero triste di essere senza Sabrina. Siamo andate tutte e sette sulla muraglia prima di mangiare un gelato. Poi abbiamo incontrato gli altri e abbiamo camminato sul lungomare. Sono tornata tardi a casa.



- *Il coniglio* : le lapin
- *Mischiare* : mélanger
- *La gola* : la gorge
- *L'asciugacapelli / il phon* : le sèche-cheveux
- *Il dormiveglia* : la somnolence
- *Ghiacciata* : glaciale
- *Brucciarsi* : se brûler
- *Mettere il ditto nella piaga* : remuer le couteau dans la plaie
- *La ciabatta* : tong
- *Fare il labbruccio* : faire la moue

DOMENICA 22 :

La mattina, Sabrina, i suoi genitori ed io siamo andati ad Alberobello, un paese famoso per le sue casette bianche, i trulli. Abbiamo passeggiato nelle piccole vie molto turistiche, comprato molti souvenir e preso molte foto sui terrazzi. Alberobello è carinissimo !



Dopo essere tornati a casa, abbiamo mangiato pasta al forno e ho assegiato stracciatella. Poi ci siamo rilassate un poco.



Alla fine della giornata, Alessia, Marine, Fabiana, Noémie, Sabrina ed io siamo andate a un parco più lontano che di quello di mercoledì. Qui ci siamo riposate, ascoltando musica. Abbiamo mangiato un panino. Dopo, siamo andate sulla spiaggia Torre Quetta, dove abbiamo ritrovato Martina, Othilie, Giorgia e Laury. Abbiamo ascoltato musica francese ed italiana, ed abbiamo ballato. Era una bellissima serata ! Abbiamo riso tanto e ci siamo divertite un sacco.

Dopo, Alessia, Marine, Sabrina ed io siamo tornate insieme a casa, ma il tragitto era lunghissimo ! Abbiamo camminato un'ora e mezza : eravamo stanchissime.



- *Incinta* : enceinte
- *La cassa* : l'enceinte
- *La serietà* : le sérieux
- *La gelosia* : la jalousie
- *La formica* : la fourmi
- *Le cicale* : les cigales
- *L'abete* : le sapin
- *Il bracciale* : le bracelet
- *Il tovagliolo* : la serviette de table
- *Il fazzoletto* : le mouchoir

LUNEDÌ 23 :

Alle 9, abbiamo preso tutti il treno per andare a Lecce. Il tragitto è durato due ore ! Quando siamo arrivati a Lecce, abbiamo visitato tre cattedrali barocche con una guida. Il giro si è finito con l'anfiteatro antico. Dopo avere pranzato, abbiamo avuto tempo libero. Il nostro gruppo è prima andato al parco e poi a fare i negozi. Per finire, siamo tornati in treno. Il giro a Lecce era bello, ma eravamo tutti stanchi della settimana !



Quando siamo tornate a casa, ho fatto la mia valigia.

Per l'ultima sera, siamo andati tutti da Regina, per una piccola festa dove abbiamo mangiato e ballato.

- *Il fulmine* : l'éclair
- *Mungere* : traire
- *La farfalla* : le papillon
- *Le conchiglie* : les coquillages
- *I binari* : les rails
- *Il cerotto* : le pansement
- *Includere* : inclure
- *Passeggiare* : se promener
- *Togliere* : enlever
- *L'abitudine* : l'habitude

MARTEDÌ 24 :

L'appuntamento all'aeroporto era alle 7:30. Lasciare Sabrina era troppo difficile... Ci siamo trovate benissimo insieme. Non vedo l'ora di rivederla in Ottobre !

Durante il ritorno in aereo, ero dal **lato** della finestra. Il ritorno mi è sembrato più lungo dell'andata. Quando siamo arrivati all'aeroporto di Beauvais, abbiamo pranzato. Dopo, abbiamo preso il pullman (comodissimo) per tornare a Segré. Ero stanchissima durante il ritorno. Abbiamo trovato i nostri genitori a Segré alle 19.



DIALETTO :

- *Awand* : attention
- *Mo* : adesso / bellissimo
- *Uagnu* : ragazzi
- *Uaglio* : ragazzo
- *Uagnedd* : ragazza
- *Stat cit* : stai zitto
- *Vattin* : vai via / vattene
- *Sciatavin* : andate via / andatevene
- *Sciam* : andiamo
- *Me* : ma dai ! / arrête !

LE MIE IMPRESSIONI

Sono veramente contentissima di questo viaggio. Ho apprezzato molto visitare differenti posti della Puglia, che è una regione meravigliosa. Ho provato molti **buonissimi** piatti **buonissimi**, ho scoperto ed imparato molte **nuove** cose **nuove** e ho migliorato **la mia conoscenza dell'** italiano. Tutto questo è successo anche grazie a Sabrina, che è stata una corrispondente fantastica... ! Sono contenta perché ho potuto parlare anche con molti altri italiani che sono stati simpatici e che mi hanno insegnato nuove cose. Mi ricorderò ancora per molto tempo di questa settimana a Bari.

